

BETRIEBSANLEITUNG

DEUTSCH

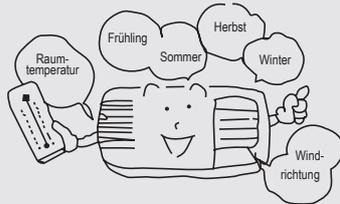


**Vielen Dank für
den Kauf unserer
Raumklimaanlage**

Bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz auf.

● Funktion

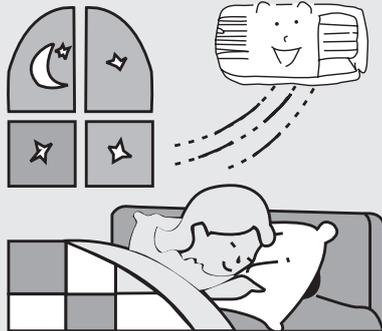
Einleitung



Fenstertyp-Klimaanlagen können die Raumtemperatur regeln und den Raum trocknen. Das ist für Ihre Arbeit, ihr Studium und Leben komfortabel und sie können überall im Wohnhaus, Geschäft, Hotel, Büro, Bibliothek, Labor usw. eingesetzt werden.

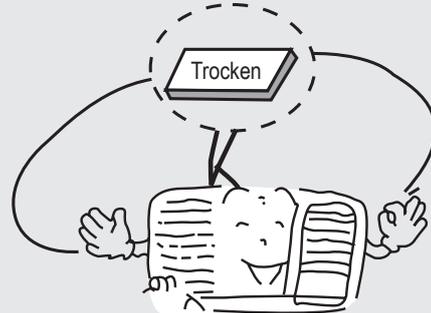
Kühlen im Sommer

Im heißen Sommer kann die Klimaanlage die Raumluft abkühlen, indem Sie die Hitze nach außen leitet.



Entfeuchtung in der Regenzeit oder feuchten Jahreszeit

Ohne die Raumtemperatur zu reduzieren, kann die Klimaanlage entfeuchten und die Raumluft trocken und angenehm gestalten.



Heizen im Winter

Im kalten Winter kann die Klimaanlage die kalte Luft aus dem Raum ableiten und der Raum wird nur geheizt, wenn Ihre Anlage die Heizungsfunktion besitzt.

Austausch von Frischluft

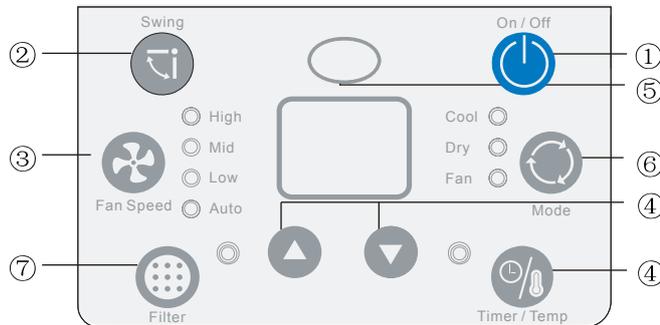
Eine „offene Tür“, um die Frischluft im Zimmer zu halten.



● Fernbedienfeld

Hinweis:

Wenn die kabellose Fernbedienung verloren gegangen ist, öffnen Sie das Bedienfeld und nehmen eine manuelle Bedienung vor.



- 1** EIN/AUS-BETRIEBSTASTE
Mit dieser Taste schalten Sie die Klimaanlage EIN oder AUS.
- 2** PULSANTE OSCILLAZIONE
Premere questo pulsante per attivare le alette di uscita dell'aria in varie posizioni o in oscillazione automatica.
- 3** GEBLÄSEGESCHWINDIGKEITSTASTE
Drücken Sie die Taste, um die Niedrige, Mittlere und Hohe Gebläsegeschwindigkeit auszuwählen.
- 4** PULSANTE TEMP/TIMER
Drücken Sie das ▲ Tastenfeld, um die (Betriebs-) Einstelltemperatur der Anlage zu erhöhen, oder drücken Sie das ▼ Tastenfeld, um die (Betriebs-) Einstelltemperatur der Anlage zu senken. Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 16 und 30°C.
Drücken Sie auch das ▲ Tastenfeld, um die ausgewählte Zeit um 1 Stunde zu erhöhen, oder drücken Sie das ▼ Tastenfeld, um die ausgewählte Zeit um 1 Stunde zu verringern. Der Zeiteinstellbereich ist 0-24 Stunden.

- 5** SIGNALEMPFÄNGER
- 6** BETRIEBSMODUS-TASTE
Wählen Sie den Betriebsmodus, AUTO, HEAT (Heizen), COOL (Kühlen), FAN (Gebläse), DRY (Trocken) (Nur für Modelle zur Raumkühlung und Erwärmung) oder AUTO, COOL, FAN, DRY (Nur für Modelle zur Raumkühlung).
- 7** FILTER-TASTE
Diese Funktion dient als Gedächtnisstütze, um den Luftfilter (Siehe Pflege und Reinigung) für effizienteren Betriebsablauf und Kühlbetrieb zu reinigen. Die LED-Anzeige (Leuchte) wird nach 250 Betriebsstunden aufleuchten. Zum Zurücksetzen des Filters nach der Reinigung drücken Sie die "Check Filter"-Taste und die Leuchte erlischt.

LÜFTUNGSEINSTELLHEBEL



Wenn der Gleiter auf der:



“OFFEN”-Stellung steht, dann öffnet sich die Lüftungstür, um Luft, Rauch oder Gerüche aus dem Raum zu entziehen.

Wenn der Gleiter auf der:



“GESCHLOSSEN”-Stellung steht, dann ist die Lüftungstür geschlossen und die Luft zirkuliert innerhalb des Raums und wird klimatisiert.

Lüftungseinstellhebel

● Betriebsbedingungen

* Bedienen Sie die Klimaanlage nur unter den richtigen Bedingungen, wie folgt.

Kühlbetrieb

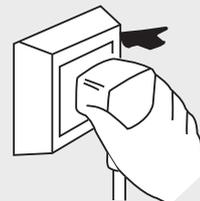
Die Außentemperatur sollte zwischen 18 und 43 liegen, sonst könnte die Klimaanlage ausfallen.

Die Raumfeuchtigkeit sollte niedriger als 90 % sein, sonst kann es passieren, dass die Klimaanlage auf ihrer Oberfläche taut und sogar nach längerer Laufzeit Wasser herabtropft. Aber das ist eventuell normal.

Strombedarf



* Die elektrischen Komponenten werden bei zu hoher Spannung beschädigt. Wenn die Spannung zu niedrig ist, fängt der Kompressor heftig zu vibrieren an und das Kühlsystem wird beschädigt, wodurch der Kompressor und die elektrischen Komponenten nicht mehr funktionieren.



Die Erdung muss angeschlossen sein.
* Eine spezielle Anschlussbuchse muss verwendet werden. Außerdem müssen die Anschlussbuchse und Schaltung den Vorschriften entsprechen und die Erdung muss zuverlässig sein.
* In einem elektr. Schaltkreis müssen ein Fehlerstromschutzschalter mit ausreichender Stromkapazität und ein Luftscharter mit genügend Platz vorhanden sein.



Erdleiter Um eine zuverlässige Erdung zu gewährleisten, schließen Sie bitte nicht den Erdleiter an folgende Stellen an:



● Installation

Installationsvorkehrungen:

Die unsachgemäße Installation einer Fenstertyp-Klimaanlage verursacht große Schäden! Bitte kontaktieren Sie einen Fachtechniker, um die Anlage zu installieren und versuchen Sie es nicht selbst. Andernfalls sind wir für die daraus resultierenden Folgeschäden nicht verantwortlich.

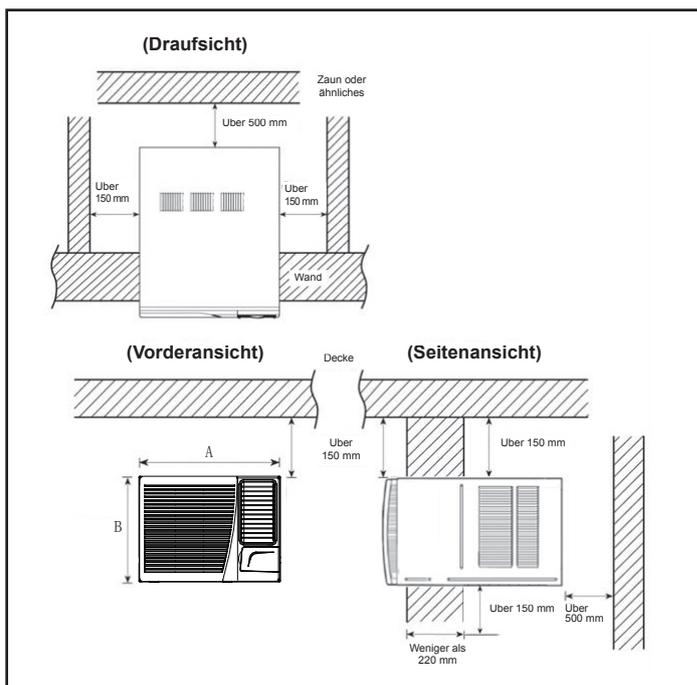


Standort:

- Das Kondenswasser muss geeigneterweise abgeleitet werden.
- Installieren Sie die Klimaanlage weit entfernt von Fernsehgeräten oder Radios usw., um Video- oder Tonstörungen zu vermeiden.
- Wenn Sie in Küstennähe, in der Nähe von Thermalquellen mit schwefelhaltigen Gasen oder in anderen speziellen Gebieten leben, dann setzen Sie sich vor Inbetriebnahme der Anlage mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Vermeiden Sie Orte, wo leicht entzündliches Gas ausströmen kann.
- Der minimale Abstand vom Elektrogerät bis zur brennbaren Oberfläche sollte 50 mm betragen.
- Vermeiden Sie andere Wärmequellen oder direktes Sonnenlicht.
- Vermeiden Sie einen Ort, der für Kinder leicht erreichbar ist.
- Wenn die Fenstertyp-Klimaanlage mit Fernbedienung an einem Ort installiert wurde, wo starke elektromagnetische Störungen herrschen, sollten Sie sich mit Ihrem Händler umgehend in Verbindung setzen, um Fehlfunktionen während des Betriebs zu vermeiden.

Hinweise zur Installation:

- Wählen Sie einen Standort aus, wo die Anlage von keinen Hindernissen umgeben ist.
- Die Installationsöffnung sollte ein bisschen größer als das Ausmaß der Anlage sein.
- Wählen Sie den Installationsraum nach folgendem Diagramm aus.

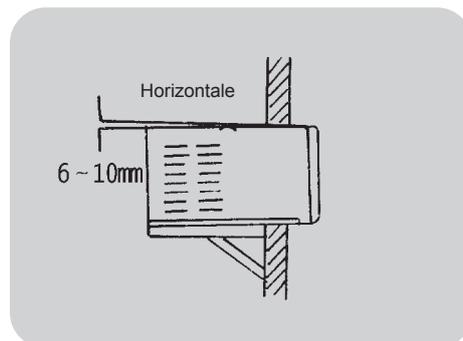


Kühlleistung	A	B
7K und 9K	450	350
12K	559	374
18K und 24K	659	427

Der Abstand der Hindernisse von der Fenstereinheit im Inneren sollte oben 300 mm, unten 1500 mm, links 500 mm, rechts 500 mm, vorne 1500 mm betragen.

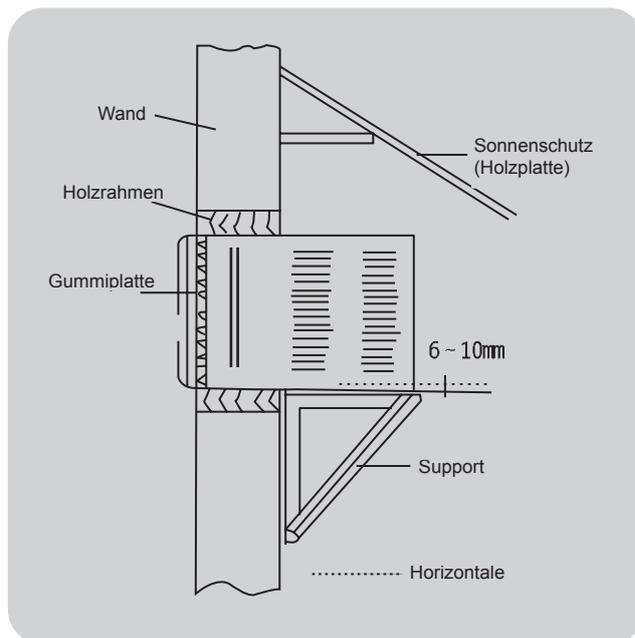
Installationsvorgang:

- 1) Entfernen Sie den Aufkleber von der Frontblende.
- 2) Stecken Sie die Anlage in die Installationsöffnung.
 - Bei der Installation sollte die Rückseite der Anlage nach unten geneigt liegen, um den Anstieg von Geräuschen oder Vibrationen zu vermeiden. (Neigung zwischen 610- mm - siehe rechte Abbildung).
 - Der Installationsort sollte stabil genug sein, um den Anstieg von Geräuschen oder Vibrationen zu vermeiden.
- 3) Füllen Sie die Zwischenräume im Gehäuse mit Schwämmen oder Schaum aus.



Installationshilfe:

- Verwenden Sie Stahlträger. Die Installationsöffnung sollte stabil genug sein, um die Klimaanlage zu tragen. Falls nicht, müssen draußen zusätzliche Stahlträger angebracht werden. Die Stahlträger sollten am Gebäude befestigt werden (Siehe rechte Abbildung).
- Befestigen Sie einen Sonnenschutz (Holzplatte). Die Klimaanlage sollte keinen fallenden Gegenständen und keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Ist keine Abdeckung vorhanden, sollten Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung setzen, um den Sonnenschutz zu installieren. Wenn Sie den Sonnenschutz installieren, sollte der Lufteinlass am Seitengitter nicht blockiert werden.

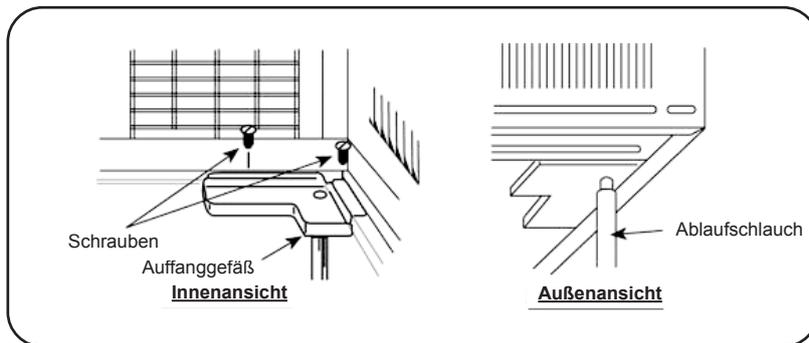


Ablaufwasser:

Um maximale Kühlleistung zu erzielen, wurde die Klimaanlage so konzipiert, dass das Kondenswasser auf die Kondensatorrohrschlange tropft.

Sollte Sie das Geräusch stören, können Sie einen Außenablauf anbringen, indem Sie folgendermaßen vorgehen, was jedoch zu einem kleinen Leistungsverlust führen kann.

1. Schieben Sie die Einheit aus dem Gehäuse.
2. Entfernen Sie den Gummistopfen von der Gehäusegrundplatte.
3. Bringen Sie das Auffanggefäß in der Gehäuseecke mit 2 Schrauben an.
4. Schließen Sie den Ablaufschlauch an den Auslass am Boden des Auffanggefäßes an.
5. Schieben Sie die Einheit ins Gehäuse auf seine ursprüngliche Stelle.



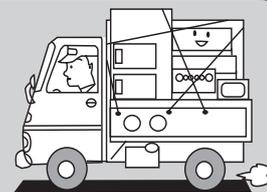
Hinweis:

- Ablaufschlauch oder -rohre sind zu Ihrer Zufriedenheit in jedem Fachhandel erhältlich.

● Hinweise zur Installation

Umzug

Bevor Sie mit der Klimaanlage zu einem anderen Ort ziehen, sollten Sie zuerst Ihren Händler kontaktieren. Danach muss dieses unter der Leitung eines Fachtechnikers geschehen und die entstehenden Kosten bezahlt werden.



Geräusche

- Installieren Sie die Anlage an einem stabilen Ort, um den Anstieg von Geräuschen oder Vibrationen zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände vor dem Auslass der Außeneinheit, um einen Anstieg von Geräuschen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass keine Heißluft oder Geräusche die Nachbarn belästigen.
- Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, sobald fremde Geräusche während des Betriebs auftreten.
- Verwenden Sie bitte die Sicherheitsstahlträger.



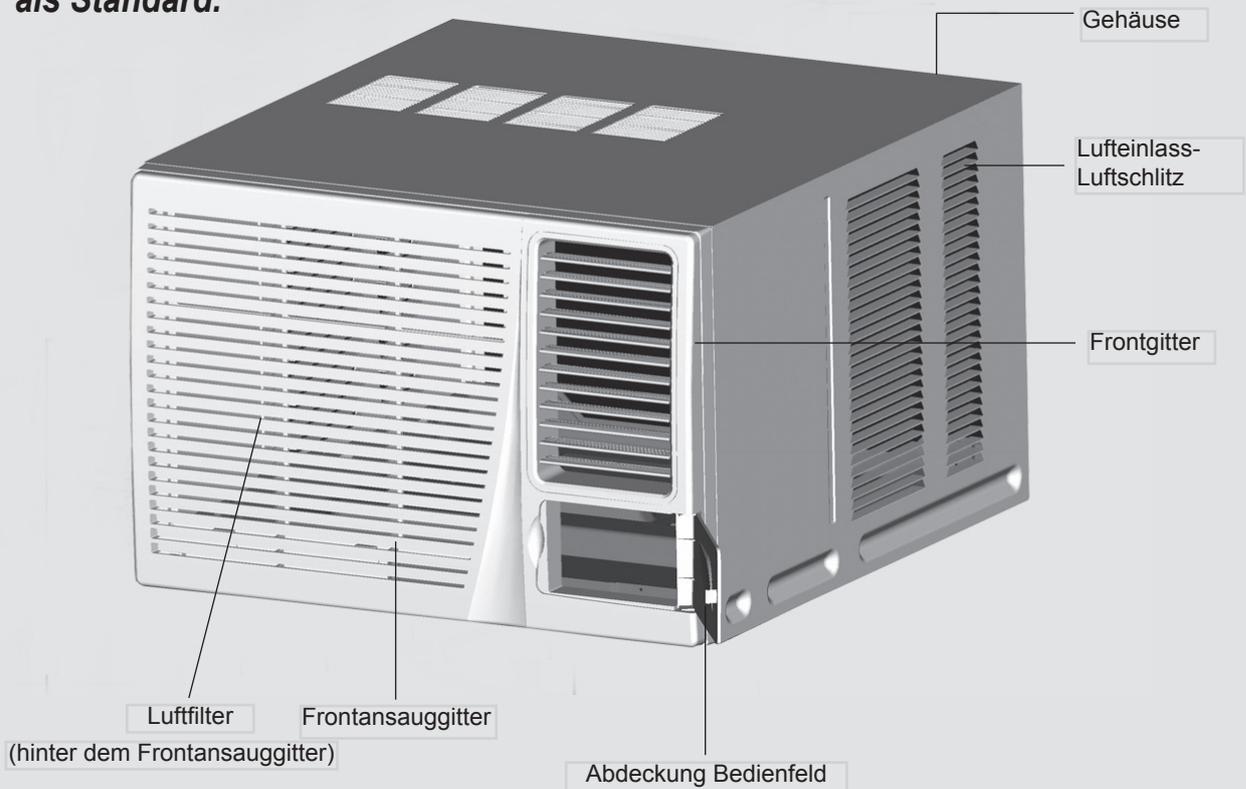
Elektrische Verkabelung

- Muss mit der Erdung sicher angeschlossen sein.
- Der Exklusiv-Schaltkreis muss verwendet werden. Aber eine auswechselbare Anschlussbuchse sollte nicht verwendet werden, weil bei schlechtem Kontakt Hitze oder Brand verursacht werden kann.
- Ziehen Sie nicht an dem Netzkabel.
- In einem elektr. Schaltkreis muss ein Fehlerstromschutzschalter vorhanden sein und der Leckstrom weniger als 30 mA betragen.
- Ein Luftschalter (thermalmagnetischer Schutzschalter) sollte im Schaltkreis integriert werden, und seine Kapazität sollte 10 A für 7K und 9K, 16 A für 12K, 20 A für 18K und 25 A für 24K betragen.
- Der Leiterquerschnitt für die befestigte Verkabelung sollte mehr als 2,5 mm² betragen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstmitarbeiter oder andere qualifizierte Techniker ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Elektrogerät muss so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- Und muss nach den nationalen Vorschriften für Verdrahtung installiert werden.



● TEILE-IDENTIFIKATION

Ansichtsbild, nur für Referenzzwecke, nehmen Sie bitte die wirkliche Anlage als Standard.

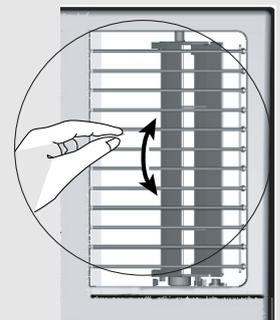


Anpassung der Luftstromrichtung

Vertikale Luftstrom-Richtungslamelle

(Anpassung der Luftstromrichtung nach oben und unten).

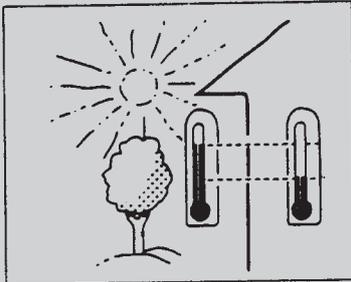
Die vertikale Luftstrom-Richtungslamelle wird durch die Positionierung der Lamellen gesteuert, um die Luft nach oben, nach unten oder geradeaus zu leiten.



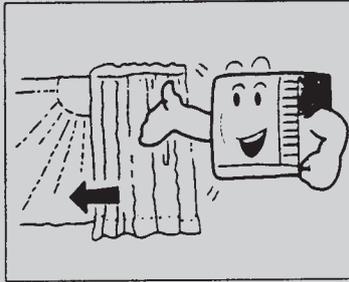
● Hinweise zur Bedienung

Betrieb für Komfort und Wirtschaftlichkeit

Unterkühlen Sie nicht die Raumtemperatur. Das ist nicht gut für die Gesundheit und verschwendet Strom.

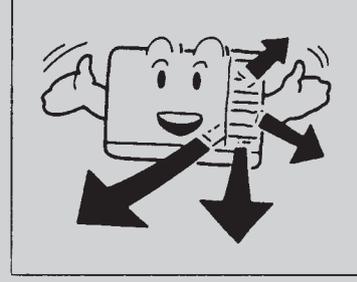


Halten Sie die Jalousie oder Vorhänge geschlossen. Lassen Sie kein direktes Sonnenlicht ins Zimmer, wenn die Klimaanlage in Betrieb ist.



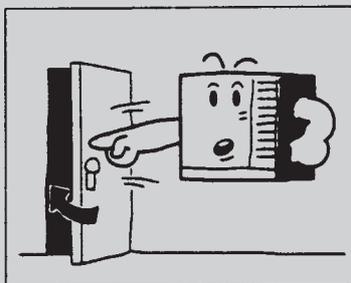
Halten Sie die Raumtemperatur konstant.

Stellen Sie die vertikale und horizontale Luftstromrichtung passend ein, um eine konstante Raumtemperatur zu gewährleisten. Die Luft kann nicht in Richtung des Lufteinlasses austreten.



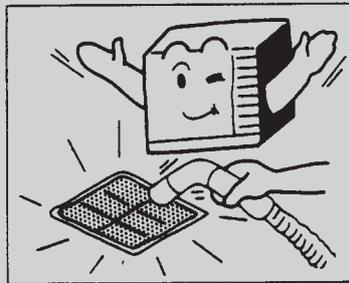
Vergewissern Sie sich, dass die Türen und Fenster fest verschlossen sind.

Vermeiden Sie offene Türen und Fenster weitestgehend, um die Klimatisierung im Zimmer zu halten.



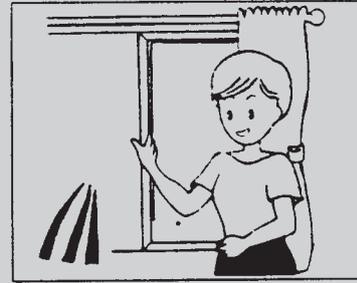
Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig.

Verstopfungen im Luftfilter reduzieren die Entfeuchtungseffekte. Reinigen Sie den Luftfilter mindestens einmal alle zwei Wochen.



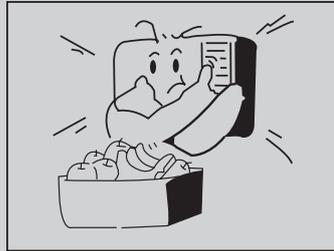
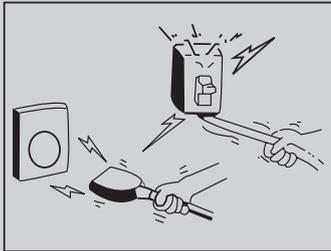
Lüften Sie den Raum gelegentlich.

Da die Fenster verschlossen gehalten werden, sollten Sie diese gelegentlich öffnen, um den Raum zu lüften. Beim Start der Anlage sollten Vorhänge oder Fenster geschlossen werden, um Heiz-/Kühlverlust zu vermeiden.

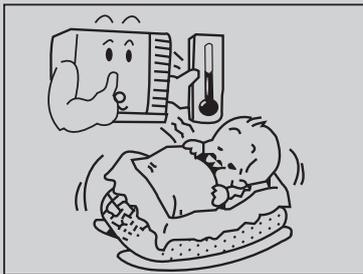


⦿ Achtung!

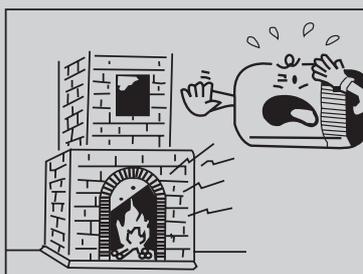
- Ziehen Sie nicht an dem Netzkabel.
- Schäden am Kabel können zu ernsthaften Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie die Klimaanlage nur zum Kühlen des Raums, nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere Zwecke wie Trocknen der Kleidung, Konservieren von Nahrungsmitteln oder Kultivierung von Gemüsepflanzen.
- Blockieren Sie nicht den Lufteinlass und die Auslassöffnungen. Das führt zu reduzierter Leistung und unregelmäßigem Betrieb.
- Stecken Sie keine Stöcke oder andere Objekte in diese Öffnungen, da das Berühren der elektrischen Komponenten und des Gebläses gefährlich ist.



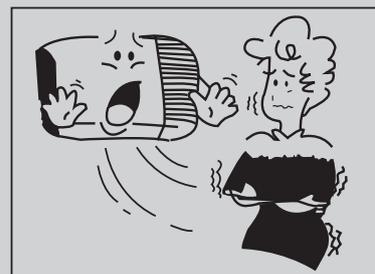
Wählen Sie die geeignetste Temperatur aus. Achten Sie darauf, die Temperatur passend einzustellen und den Bedingungen anzupassen. Zimmer mit Säuglingen, Senioren oder Kranken sollten eine geeignete Raumtemperatur bewahren.



Benutzen Sie keine Heizgeräte in unmittelbarer Umgebung. Die Klimaanlage hat Plastikteile, die bei übermäßiger Hitze schmelzen können.



Vermeiden Sie, Ihren Körper über längere Zeit einem einseitig gerichteten Luftstrom auszusetzen. Dies wird aus gesundheitlichen Gründen nicht empfohlen.



Warten Sie jedes Mal mindestens 3 Minuten vor Einschalten der Klimaanlage, nachdem Sie diese während des Kühlbetriebs abgeschaltet haben. Das Elektrogerät sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht bedient werden.



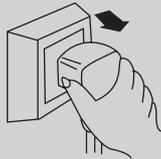
● Pflege und Wartung

Schalten Sie immer die Klimaanlage und Hauptstromversorgung aus Sicherheitsgründen vor der Reinigung ab.

Reinigung der Anlage

1. Schalten Sie vor der Reinigung den Strom ab.

Ziehen Sie nur den Stecker, nachdem die Klimaanlage angehalten hat.



2. Verwenden Sie ein weiches trockenes Tuch zur Reinigung des Gehäuses. Wenn das Gehäuse sehr schmutzig ist, tauchen Sie das Tuch in warmes Wasser unter 40°C ein und lassen es trocknen. Dann reiben Sie den Schmutz ab.



Trocknen Sie das Tuch vor der Reinigung manuell.

3. Benutzen Sie kein(e) Benzin, Benzol, Reiniger, (chem.) Lösungsmittel usw. für die Reinigung.



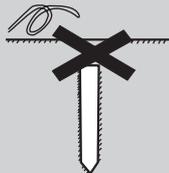
4. Spritzen Sie kein Wasser direkt in die Inneneinheit, in der sich der Mikrocomputer und die Leiterplatte befinden, denn sie dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.



Das kann zu Unfällen führen.

- * Überprüfen Sie den Erdleiter.

Ist er gebrochen oder löcher?

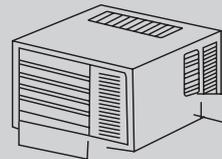


Luffilter

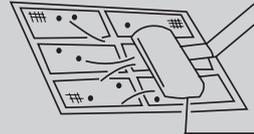
Der Luffilter hinter dem Ansauggitter sollte mindestens einmal alle zwei Wochen gewaschen werden, oder so oft wie er gereinigt werden muss.

Reinigung des Luffilters:

1. Um das Luftansauggitter zu entfernen, ergreifen Sie zum Herausziehen die Lasche am Filter.



2. Saugen Sie den Filter auf der staubigen Seite ab, um den feinen Staub zu entfernen.



Staubsauger

3. Waschen Sie den Filter mit der sauberen Seite nach oben unter leicht fließendem Wasser, um angesammelten Staub und Flusen abzuwaschen.



4. Wenn der Filter sehr schmutzig ist, benutzen Sie ein mildes Haushaltsreinigungsmittel im Waschwasser.



Lassen Sie den Filter gründlich vor der erneuten Installation trocknen. Kontaktieren Sie im Bedarfsfall das Fachpersonal für die Reinigung.

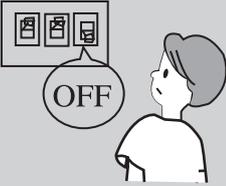
- * Überprüfen Sie, ob Lufteinlass und -auslass der Außeneinheit blockiert sind oder nicht.

Luftengpässe können zu schlechten Leistungen führen.



● Anleitung zur Fehlersuche

Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie um Reparatur bitten. Sie sparen Zeit und Geld

Fehlersymptom	Fehlerbeseitigung
<p>Die Klimaanlage funktioniert überhaupt nicht.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> * Gibt es einen Stromausfall? * Ist der Stecker herausgezogen? * Ist die Sicherung oder der Schalter ausgeschaltet?
<p>Die Kühlleistung ist schlecht.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> * Ist der Lufteinlass oder -auslass blockiert? * Gibt es andere Wärmequellen im Raum? * Sind die Luftfilter stark verschmutzt? * Ist die Gebläsegeschwindigkeit der Inneneinheit auf NIEDRIG eingestellt? * Vielleicht ist das Zimmer beim Start der Anlage zu heiß, kühlen Sie bitte das Zimmer nach einer Weile ab.
<p>Nebelige Luft strömt aus.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> * Manchmal strömt im KÜHLBETRIEB nebelige Luft aus der Inneneinheit, das bedeutet, dass die feuchte Raumluft schnell abgekühlt wurde. * Es ist normal, wenn der Innenauslass der Anlage einen Geruch verbreitet, weil die Zuluft mit Möbelgeruch und Rauch vermischt werden kann.
<p>Der Betrieb der Klimaanlage ist laut.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> * Bei einem Geräusch, das wie Wasserfluss klingt: Das ist das Freon-Geräusch, das in der Klimaanlage zirkuliert. * Bei einem Geräusch, das wie Duschen klingt: Das ist das Geräusch des Entfeuchtungswassers, das in der Klimaanlage verarbeitet wird.
<p>Kondensation scheint von der Klimaanlage zu tropfen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Kondensation tritt auf, wenn der Luftstrom von der Klimaanlage die warme Raumluft abkühlt.
<p>Die Klimaanlage funktioniert ungefähr 3 Minuten seit Neustart nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> * Das soll den Mechanismus schützen. * Warten Sie ungefähr drei Minuten und der Betrieb wird beginnen.

Schalten Sie sofort in folgenden Situationen die Anlage ab, ziehen Sie den Stecker heraus und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler:

- * Der Betrieb startet oder endet ungewöhnlich;
- * Die Sicherung oder Schalter unterbricht öfters;
- * Spritzt Wasser oder irgendetwas in die Klimaanlage;
- * Die elektrischen Leitungen sind viel zu heiß oder die Isolierung bricht;
- * Andere ungewöhnliche Situationen.



● Anderes

- Der Anschluss zwischen Klimaanlage und Netzkabel oder bei anderen Schalt-/ Bauelementen sollte dem Schaltplan der Anlage entsprechen.
- Modell und Bemessungswert der Sicherung sollte mit der entsprechenden Steuereinheit oder Schutzleitung übereinstimmen.
- Der externe Ruhedruck am Testort der Anlage beträgt 0 MPa.